OKRESNÁ PROKURATÚRA KOMÁRNO
Pohraničná 6, 945 28 Komárno 1

Číslo: 1 Pv 403/14/4401-18 Komárno 06.10.2017
EEČ: 2-30-117-2017

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**
Trestný čin: zločin: ublíženie na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona

Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Komárno

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX
dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX XXXXX, XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:
- zločin: ublíženie na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona
štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchateľ vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 21. júla 2013 v čase okolo 17,00 hodine v XXXXX na ulici XXXXX medzi areálom budovy XXXXX, na mieste vzdialenom približne 5 metrov od križovatky ulice XXXXX a ulice XXXXX v blízkosti pohostinstva XXXXX fyzicky napadol XXXXX, narodeného XXXXX, trvale bytom XXXXX, tým spôsobom, že ho bezdôvodne udrel päsťou ľavej ruky do jeho pravej strany tváre v oblasti sánky, v dôsledku čoho poškodený spadol na zem, kde krátku chvíľu ležal v bezvedomí, ktorým konaním spôsobil poškodenému obojstrannú zlomeninu sánky a otras mozgu, zranenia s dobou liečenia v trvaní viac ako 6 týždňov,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Obvinenému XXXXX, XXXXX v XXXXX, XXXXX trvale bytom XXXXX občanovi Maďarska, bolo uznesením vyšetrovateľa Oddelenia všeobecnej kriminality Odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v XXXXX (ďalej len „vyšetrovateľ“) číslo ORP-525/OVK-KN-2013 z 30. júla 2017 vznesené obvinenie

pre zločin ublíženia na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona, na skutkovom základe uvedenom vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Trestné stíhanie bolo uznesením vyšetrovateľa číslo ORP-525/OVK-KN-2013 z 13. februára 2015 podľa § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku prerušené, lebo sa navrhuje odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Keďže boli splnené všetky podmienky na odovzdanie trestného stíhania podľa prvej hlavy tretej časti Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, Generálna prokuratúra Slovenskej republiky v Bratislave s poukazom na článok 68 citovanej zmluvy požiadala Generálnu prokuratúru Maďarska o prevzatie trestného stíhania obvineného XXXXX, pričom Generálna prokuratúra Maďarska na podklade tejto žiadosti rozhodla o prevzatí trestného stíhania a vec odstúpila na ďalšie konanie Hlavnej župnej prokuratúre Borsod – Abaúj – Zemplén.

Prostredníctvom Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky bolo dňa 14. augusta 2017 doručené Okresnej prokuratúre XXXXX uznesenie Obvodnej prokuratúry mestských obvodov II. a III. mesta Budapešť číslo B.III.7238/2016/2-I. z 21. októbra 2016, ktorým v trestnej veci proti XXXXX pre zločin ťažkého ublíženia na zdraví , vedenej na Policajnom riaditeľstve mestského obvodu III. mesta Budapešť pod číslom 01030-1003/2016.bü – v konaní, nasledujúcom prevzatie trestného konania od slovenských justičných orgánov a po preložení trestnej veci, začatej na Policajnom riaditeľstve v meste Encs pod číslom 1003/2015.bü, bolo zastavené trestné stíhanie na základe bodu c) odseku (1) paragrafu 190. Be. (Trestného poriadku Maďarska), s uvážením bodu c) odseku (1) paragrafu 2016. Be. (Trestného poriadku Maďarska), lebo na základe údajov trestného stíhanie nie je možné určiť, že trestný čin spáchal obvinený a tiež uznesenie o oprave uznesenia o zastavení trestného stíhania číslo B.III. 7238/2016/3-I. z 18. novembra 2016, ktorým na základe odseku (5) paragrafu 169. Be. (Trestného poriadku Maďarska) z moci úradnej bola opravená výroková časť Uznesenia Obvodnej prokuratúry mestských obvodov II. a III. mesta Budapešť číslo B.III.7238/2016-2-I z 21. októbra 2016 o zastavení trestného stíhania, v tej časti, že číslo trestnej veci, vedenej na Policajnom riaditeľstve mestského obvodu III. mesta Budapešť je 01030/4437/2016.bü.

Uznesenie Obvodnej prokuratúry mestských obvodov II. a III. mesta Budapešť číslo B.III.7238/2016/2-I. z 21. októbra 2016 o zastavení trestného stíhania proti obvinenému XXXXX v spojení s opravným uznesením z 18. novembra 2016 nadobudlo právoplatnosť dňa 24. marca 2017.

V zmysle článku 72 odsek 1 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej dňa 28. marca 1989 v Bratislave, ak podľa článku 68 tejto zmluvy bola podaná žiadosť o prevzatie trestného stíhania, nemôže sa po právoplatnosti konečného rozhodnutia orgánu dožiadanej zmluvnej strany začať trestné stíhanie pred orgánmi dožadujúcej zmluvnej strany, a ak bolo začaté, musí byť zastavené.

Podľa 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprístupné podľa § 9.

Podľa § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

S poukazom na neprípustnosť trestného stíhania obvineného XXXXX

z dôvodu vydania právoplatného uznesenia Obvodnej prokuratúry mestských obvodov II. a II. mesta Budapešť číslo B.III.7238/2016/2-I. z 21. októbra 2016 o zastavení trestného stíhania pre trestný čin, pre ktorý bolo trestné stíhanie podľa príslušných ustanovení Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej dňa 28. marca 1989 v Bratislave odovzdané a následne prevzaté príslušným orgánom Maďarska, bolo potrebné rozhodnúť o zastavení trestného stíhania podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku s poukazom na § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku, tak ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Szilvia Töltésy
prokurátorka